

# **Z A K O N**

## **O POTVRĐIVANJU ANEKSA 1 SPORAZUMA O EKONOMSKOJ I TEHNOLOŠKOJ SARADNJI IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE REPUBLIKE AZERBEJDŽAN**

### **Član 1.**

Potvrđuje se Aneks 1 Sporazuma o ekonomskoj i tehnološkoj saradnji između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan, sačinjen u Beogradu, 23. januara 2020. godine, u originalu na srpskom, azerbejdžanskom i engleskom jeziku.

### **Član 2.**

Tekst Aneksa 1 Sporazuma o ekonomskoj i tehnološkoj saradnji između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan, u originalu na srpskom jeziku glasi:

## **ANEKS 1 SPORAZUMA O EKONOMSKOJ I TEHNOLOŠKOJ SARADNJI IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE REPUBLIKE AZERBEJDŽAN**

Vlada Republike Srbije i Vlada Republike Azerbejdžan (u daljem tekstu: Strane),

U skladu sa članom 9. Sporazuma o ekonomskoj i tehnološkoj saradnji između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan, zaključenog u Bakuu 25. januara 2012. godine (u daljem tekstu „Sporazum“), koji omogućava da Sporazum može biti dopunjen uz zajedničku saglasnost Strana,

Kroz prijateljske konsultacije i voljom i željom obeju strana da ostvare saradnju na realizaciji infrastrukturnog projekta u Republici Srbiji,

dogovoreno je kako sledi:

### **Član 1.**

1.1 U članu 11. Sporazuma, posle stava 1, dodaju se novi st. 2. i 3. koji glase:

„Strane su saglasne da sarađuju na realizaciji projekta u Republici Srbiji, koji je poznat kao autoput Ruma – Šabac, most preko reke Save i brza saobraćajnica Šabac – Loznica, kao i projekata linijskih infrastrukturnih objekata, tj. projekata javne saobraćajne infrastrukture (putna, železnička, vodna i vazdušna), linijske komunalne infrastrukture, kao i objekata u njihovoj funkciji, tj. javne infrastrukture za vodosnabdevanje sa prečišćavanjem vode za piće, javne infrastrukture za sakupljanje, odvođenje i prečišćavanje komunalnih otpadnih voda, kao i objekata u njihovoj funkciji.

Obavljanje poslova investicionih radova, isporuka roba i pružanje usluga na teritoriji Republike Srbije, neophodnih za realizaciju projekta iz stava 2. ovog člana, ne podležu obavezi raspisivanja postupka javne nabave.”

1.2. Dosadašnji stav 2. postaje stav 4.

### **Član 2.**

U članu 12. Sporazuma, posle stava 1. dodaje se stav 2. koji glasi:

„Od dana potpisivanja dopuna Sporazuma, do poslednjeg prijema obaveštenja koje se odnosi na stav 1. ovog člana, Strane mogu preduzimati aktivnosti sklapanjem ugovora, programa i projekata predviđenih Sporazumom kao i njegovim izmenama i dopunama.”

### **Član 3.**

Sve ostale odredbe i uslovi Sporazuma ostaju nepromenjene.

**Član 4.**

Aneks 1 Sporazuma stupa na snagu u skladu sa članom 12. ovog Sporazuma.

Sačinjeno u Beogradu, dana 23. januara 2020. u dva originalna primerka, od kojih je svaki na srpskom, azerbejdžanskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako verodostojni. U slučaju razlike u tumačenju, merodavan je tekst na engleskom jeziku.

Za Vladu Republike Srbije

Za Vladu Republike Azerbejdžan

---

---

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.

## **OBRAZLOŽENJE**

### **I. USTAVNI OSNOV ZA DONOŠENJE ZAKONA**

Ustavni osnov za donošenje Zakona o potvrđivanju Aneksa 1 Sporazuma o ekonomskoj i tehnološkoj saradnji između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan, sadržan je u članu 99. stav 1. tačka 4. Ustava Republike Srbije, kojim je propisano da Narodna skupština potvrđuje međunarodne ugovore kada je zakonom predviđena obaveza njihovog potvrđivanja.

### **II. RAZLOZI ZA POTVRĐIVANJE MEĐUNARODNOG SPORAZUMA**

Vlada Republike Srbije i Vlada Republike Azerbejdžana zaključile su Sporazum o ekonomskoj i tehnološkoj saradnji („Službeni glasnik Republike Srbije – Međunarodni ugovori”, broj 1/2012), dana 25. januara 2012. godine, u Bakuu.

Imajući u vidu dobru saradnju sa Republikom Azerbejdžan i potrebu za daljim produbljivanjem odnosa, kao i realizacije i ostalih linijskih infrastrukturnih objekata, tj. projekata javne saobraćajne infrastrukture (putna, železnička, vodna i vazдушna), linijske komunalne infrastrukture i drugih projekata, potrebno je zaključiti Aneks 1 Sporazuma.

Tekst Aneksa 1 Sporazuma je usvojen donošenjem Zaključka Vlade 05 Broj: 018-12709/2019-1 od 20. decembra 2019. godine, a koji se ovim zaključkom stavlja van snage. Do ponavljanja procedure usvajanja teksta Aneksa 1 došlo je u postupku usaglašavanja teksta Aneksa 1 Sporazuma između ugovornih strana. Azerbejdžanska strana je inicirala korekcije teksta Aneksa 1 Sporazuma dopisom br. N/324/19 od 26.12.2019. godine koji je dostavila posredstvom Ambasade Republike Azerbejdžan u Beogradu.

Predložene izmene su prihvatljive za srpsku stranu, s obzirom da se radi o korekcijama koje nisu suštinske prirode i koje su prihvatljive za obe ugovorne strane.

Imajući u vidu navedeno, potvrđivanjem predmetnog zakona omogućava se početak realizacije zajedničkih projekata.

### **III. STVARANJE FINANSIJSKIH OBAVEZA ZA REPUBLIKU SRBIJU IZVRŠAVANJEM MEĐUNARODNOG SPORAZUMA**

Izvršavanjem Aneksa 1 Sporazuma o ekonomskoj i tehnološkoj saradnji između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan ne stvaraju se finansijske obaveze za Republiku Srbiju.

### **IV. PROCENA FINANSIJSKIH SREDSTAVA POTREBIH ZA IZVRŠAVANJE MEĐUNARODNOG SPORAZUMA**

Za izvršavanje Aneksa 1 Sporazuma o ekonomskoj i tehnološkoj saradnji između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan nisu potrebna finansijska sredstva u budžetu Republike Srbije.